

Bkk. ikt. szám:

FELHASZNÁLÁSI (LICENSZ) SZERZŐDÉS

**BKK BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI KÖZPONT
ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**

valamint a

PTV AUSTRIA PLANUNG TRANSPORT VERKEHR GMBH

között

PTV VISUM MÁSODIK ÖRÖKÖS SZOFTVERLICENSZ BESZERZÉSE

tárgyában

2025.

FELHASZNÁLÁSI (LICENSZ) SZERZŐDÉS

(a továbbiakban: „**Szerződés**”), amely létrejött egyrészről a

BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság

rövidített cégnév: BKK Zrt.
székhely: 1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21.
cégjegyzékszám: 01-10-046840
közösségi adószám: HU17781372
mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**” vagy „**BKK**”),

másrészről a(z)

PTV Austria Planung Transport Verkehr GmbH

székhely: Siegelgasse 1/1/2 1030 Wien Ausztria
cégjegyzékszám: FN 277653p
közösségi adószám: ATU 62533707

mint szolgáltató (a továbbiakban: „**Szolgáltató**”)

(Megrendelő és Szolgáltató a továbbiakban együttesen: „**Felek**”, külön-külön: „**Fél**”) az alulírott helyen és napon az alábbiak szerint:

1. ELŐZMÉNYEK

- 1.1. Felek rögzítik, hogy Megrendelő, mint ajánlatkérő beszerzési eljárást folytatott le „**PTV Visum második örökös szoftverlicenz előfizetés beszerzése**” tárgyban, amely eljárás nyertese Szolgáltató lett.
- 1.2. A Szerződés az 1. számú mellékletet képező műszaki leírás (a továbbiakban: „**Műszaki leírás**”), valamint a Szerződés 2. számú mellékletét képező Szolgáltató árajánlata (a továbbiakban: „**Árajánlat**”) alapján jön létre.
- 1.3. Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: „**Ptk.**”) 6:87. § alapján kifejezetten rögzítik, hogy a Szerződés a Felek közötti megállapodás valamennyi feltételét tartalmazza, a Szerződésbe nem foglalt tárgybani korábbi megállapodások hatályukat veszítik. Felek korábbi jognyilatkozatai a Szerződés értelmezésénél figyelembe vehetők.
- 1.4. Felek rögzítik, hogy jelen Szerződés magyar és angol nyelven készült, illetve kerül aláírásra. Felek rögzítik, hogy az angol és a magyar nyelvű szöveg eltérése a **magyar nyelvű szöveg az irányadó**.

2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 2.1. Megrendelő megrendeli, a Szolgáltató pedig vállalja a Szerződésben és a Műszaki leírásban foglaltak szerint a **PTV Software Visum második örökös szoftverlicenzre nem kizárólagos, időben korlátlan felhasználási jog biztosítását** (a továbbiakban: „**Licensz**”), valamint a **szoftver karbantartási és támogatási szolgáltatásainak ellátását** (a továbbiakban: „**Karbantartás**”) (a továbbiakban együttesen: „**Feladat**”).

Licensz megnevezése: **PTV VISUM SOFTWARE**

Licensz mennyisége: **1 darab**

A szoftverre Szolgáltató **időben korlátlan felhasználási jogot** engedélyez Megrendelő részére.

- 2.2. Felek megállapodnak abban, hogy a Feladat teljesítésére vonatkozó részletes szabályok a Szerződés mellett a Műszaki leírásban kerülnek meghatározásra.

3. FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 3.1. Szolgáltató köteles a Feladatok végzéséhez kapcsolódó jogszabályokat betartani és alkalmazottaival, alvállalkozóival betartatni. Szolgáltató vállalja, hogy tevékenysége során a releváns hatályos magyar és nemzetközi jogszabályokat, valamint szabványokat betartja.
- 3.2. Szolgáltató felelős az általa nyújtott tevékenység **minőségi megfeleléséért, szakszerűségéért és teljeskörűségéért**, köteles a Feladatokat a tőle elvárható legnagyobb gondossággal, magas színvonalon teljesíteni. Szolgáltató szavatolja, hogy rendelkezik a Feladatok teljesítéséhez szükséges engedélyekkel, jogosultságokkal és erőforrásokkal.
- 3.3. Szolgáltató a Szerződésben foglalt Feladatokkal kapcsolatos tevékenységeket a teljesítés helyén saját eszközeivel és szakembereivel végzi vagy végezteti el. A Szerződésben foglalt Feladatok során Szolgáltató, illetve képviselői, megbízottjai, egyéb közreműködői kötelesek a Megrendelő által tudomásukra hozott, valamennyi vonatkozó **tűz-, baleset-, érintésvédelmi-, környezetvédelmi-, higiéniai-, munkavédelmi-, és egyéb vonatkozó biztonsági előírást betartani**. Szolgáltatónak a jelen pontban írt kötelezettsége megszegésével a Megrendelőnek vagy harmadik személynek okozott károkért Szolgáltató Ptk.-ban foglalt kártérítési szabályok szerint felel.

4. A SZERZŐDÉS HATÁLYA, TELJESÍTÉS

- 4.1. Felek a Szerződést annak **mindkét fél általi aláírásának napján lép hatályba**.
- 4.2. Szolgáltató a Licenszre annak **biztosításától számított életfogytig tartó (időben korlátlan) felhasználási engedélyt ad Megrendelő részére**.

Felek rögzítik, hogy Szolgáltató a Karbantartási feladatokat **2025. december 31. napjáig köteles végezni**.

- 4.3. **A teljesítés helye:** Megrendelő székhelye (1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21.)
- 4.4. Szolgáltató a 2.1. pontban foglalt Licenszet, valamint az ahhoz kapcsolódó térképeket, további adatokat, valamint a gyártói igazolást **legkésőbb a Szerződés aláírását követő tizennégy (14) napon belül** adja át Megrendelő részére. A licenszek átadását követően ennek teljesítéséről a Megrendelő kiállítja a Szerződés 4.5. pontja szerint a Teljesítésigazolást.
- 4.5. Felek megállapodnak, hogy amennyiben Megrendelő a teljesítést nem fogadja el, úgy jogosult a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény alapján (továbbiakban: **Szjt.**) 49. §-a szerint a Szolgáltatót kijavítására felhívni. A **kifogások közlését követő öt (5) munkanapon belül** Felek kötelesek egyeztetést tartani, amely során Feleknek meg kell állapodniuk a kijavítás keretében elvégzendő feladatokról. A javítások listáját a Felek által felvett jegyzőkönyv tartalmazza. A jegyzőkönyv felvételét követő öt (5) munkanapon belül Szolgáltató köteles a jegyzőkönyvben rögzített módosításokat elvégezni. Amennyiben a hiba természete, vagy a javítás időigényessége indokolja, az egyeztetésen a Felek a jelen pontban megállapított póthatáridőtől eltérő

határidőben is megállapodhatnak, azonban ebben az esetben az eltérés tényét, valamint a közösen megállapított póthatáridőt a jegyzőkönyvben rögzíteni kell. A póthatáridő eredménytelen elteltét követően Megrendelő a Szerződés 7.2. pontja szerinti hibás teljesítési kötbérre jogosult.

- 4.6. Amennyiben a Szolgáltató teljesítése szerződésszerű, úgy Megrendelő arra feljogosított képviselője a **Licensz biztosításától, azaz a teljesítés átadás-átvételét követő legkésőbb 5 (öt) napon belül** teljesítésigazolást (a továbbiakban: „**Teljesítésigazolás**”) állít ki.

5. SZOLGÁLTATÓNAK JÁRÓ DÍJ

- 5.1. A licenzek átadásáért Szolgáltató összesen **nettó 70.624,17 €, azaz nettó hetvenezer-hatszázhuszonnégy euró és tizenhét eurocent** összegű díjazásban (a továbbiakban: „**Licensz díj**”) részesül.

Felek rögzítik, hogy a Megrendelő által a Szolgáltatónak fizetendő Licensz díj részletesen az alábbi díjakból tevődik össze. Felek rögzítik, hogy Megrendelő a Licensz díj megfizetésére a licenzek aktiválásakor köteles.

Leírás	Az engedélyek mennyisége	Méret	Engedélyezési időszak (hónapokban)	Ár (nettó)
Naptár élethosszig tartó licenc	1	3000	0	€ 6.420,38
Grafikus menetrend szerkesztő Élethosszig tartó licenc	1	3000	0	€ 6.420,38
Junction modellezés Élethosszig tartó licenc	1	3000	0	€ 6.420,38
Mátrix becslés Élethosszig tartó licenc	1	3000	0	€ 6.420,38
PTV Visum Modeller élethosszig tartó licenc	1	3000	0	€ 32.101,89
Visem élethosszig tartó licenc	1	3000	0	€ 12.840,76
Teljes ár (nettó)				€ 70.624, 17

- 5.2. A licenzek karbantartási és támogatási szolgáltatásaiért Szolgáltató összesen **nettó 7.768 € 66 eurocent, azaz nettó hétezerhét-százhatvannyolcezer euró 66 eurocent** összegű díjazásban (a továbbiakban: „**Karbantartási díj**”) részesül.

Felek rögzítik, hogy a Megrendelő által a Szolgáltatónak fizetendő Karbantartási díj részletesen az alábbi díjakból tevődik össze.

Leírás	Éves listaár	Díj hónapokban	Időtartam hónapokban	Ár (nettó)
PTV Visum karbantartás	€ 15.537,32	€ 1294.77	6	€ 7.768,66
Teljes ár (nettó)				€ 7.768,66

6. FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 6.1. A Licenz díjra Szolgáltató a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint a Szerződésben foglaltaknak megfelelően kiállított **számla** ellenében jogosult. Szolgáltató köteles a **Licenz díjról és a Karbantartási díjról külön számlát** benyújtani.
- 6.2. Szolgáltató köteles a számlát – egy-egy (1-1) példányban – a szerződésszerű **teljesítéstől számított nyolc (8) napon** belül Megrendelő részére eljuttatni, postai úton Megrendelő székhelyére (1075 Budapest, Rumbach Sebestyén utca 19-21.), elektronikus számla esetén az e-mail címre megküldéssel. A számlán fel kell tüntetni jelen Szerződés azonosító számát, valamint a Felek közösségi adószámát, illetve a Szolgáltató bankszámláját vezető bank SWIFT kódját. A számla általános forgalmi adó felszámítása nélkül, a Közösségi ügyletekre érvényes fordított adózás szabályai szerint kerül kiállításra. A számlához a Felek által aláírt Teljesítésigazolást mellékelni kell. A jelen pontban foglaltak elmulasztása esetén Megrendelő a 6.4. pont szerint jár el.
- 6.3. Felek megállapodnak abban, hogy Megrendelő a Feladatok szerződésszerű ellátásáért járó díjat a **Szolgáltató IBAN AT66 1200 0529 6701 3303 számú bankszámlájára** utalja át a Ptk. 6:130. § (1) bekezdése alapján a számla Megrendelő által igazolt kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül a jelen fejezetben foglaltaknak megfelelően. Szolgáltató a bankszámla adataiban bekövetkezett változásokról köteles Megrendelőt haladéktalanul értesíteni.
- 6.4. Amennyiben Megrendelő részéről kifogás merül fel a benyújtott számlával kapcsolatosan, úgy a Megrendelő köteles a kifogásolt számlát a hiba megjelölésével visszajuttatni Szolgáltatóhoz és egyúttal felhívni Szolgáltatót legfeljebb négy (4) munkanapos határidővel a hibák kijavítására, vagy a hiányok pótlására. Megrendelő fizetési határidejének kezdő napja az a nap, amelyen a számla és annak valamennyi melléklete a Megrendelő részére **teljeskörűen, hiánytalanul és hibamentesen átadásra került**.
- 6.5. A Szerződés 6.4. pontjában meghatározott fizetési határidő elmulasztása esetén Szolgáltató a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerinti késedelmi kamatra jogosult.
- 6.6. Felek kijelentik, hogy a megadott árak euróban értendők, a számla kiállítása és a számla kiegyenlítése egyezően **euróban történik**.
- 6.7. Szolgáltató a teljesítés során előleget nem kérhet, a Megrendelő pedig előleget nem adhat. A Licenz díj kifizetése akkor tekintendő teljesítettnek, amikor a Szolgáltató bankszámláján jóváírásra került.

7. SZERZŐDÉSSZEGÉSÉRT VALÓ FELELŐSSÉG

- 7.1. A Felek által meghatározott teljesítési határidők késedelmes teljesítése esetén a Szolgáltató a késedelem időtartamának minden egyes naptári napjára a nettó Licenz díj 1%-ának megfelelő összegű **késedelmi kötbér** fizetésére köteles. A késedelmi kötbér összege nem haladhatja meg a nettó Licenz díj 5%-át. A kötbérmaximum elérése esetén a Megrendelő súlyos szerződésszegésre való hivatkozással a szerződéstől elállhat vagy azt azonnali hatállyal felmondhatja és a 7.3. pontban rögzített meghíúsulási kötbért követelheti Szolgáltatótól.
- 7.2. Mennyiségileg vagy minőségileg hibás teljesítés esetén a Megrendelő **hibás teljesítési kötbérre** jogosult, melynek mértéke a nettó Licenz díj 5%-a. Amennyiben a Megrendelő a hibás teljesítés kapcsán – kötbér helyett – szavatossági igényként kijavítást, kicserélést ír elő a Szolgáltatónak,

úgy az esetben a hibák, hiányosságok jegyzékének megküldésével egyidejűleg felszólítja a Szolgáltatót a hibák kijavítására, hiányosságok pótlására a kijavítás elvégzéséhez szükséges határidő tűzésével. Ezen szavatossági igénnyel egyidejűleg hibás teljesítési kötbér nem alkalmazható. Amennyiben a Szolgáltató a hibák javításának, hiányosságok pótlásának a kitűzött, ésszerű póthatáridőn belül sem tesz eleget, vagy Megrendelő szavatossági igényeit nem érvényesíti, úgy Szolgáltató a jelen pont szerinti kötbért köteles fizetni a Megrendelő részére és a Megrendelő súlyos szerződésszegésre való hivatkozással a szerződéstől elállhat vagy azt azonnali hatállyal felmondhatja.

- 7.3. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Szerződés olyan okból, amelyért Szolgáltató felelős meghíúsul, úgy Megrendelő jogosult a Szerződést – mindennemű kártalanítási kötelezettség nélkül – azonnali hatállyal felmondani, vagy attól elállni és egyúttal a Szolgáltatótól a nettó Licenz díj 5%-ának megfelelő mértékű **meghíúsulási kötbért** megfizetni Megrendelő részére. Ebben az esetben késedelmi és hibás teljesítési kötbér felszámítására nincs lehetőség. Megrendelő azonnali hatályú felmondási, vagy elállási jogát a Szolgáltatóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal gyakorolhatja.
- 7.4. Megrendelő jogosult a késedelmi és hibás teljesítési kötbérek összegét a díjak összegébe előzetes tájékoztatást követően beszámítani a Ptk. 6:49 §-a alapján. Felek megállapodnak abban, hogy az esetlegesen felmerülő meghíúsulási kötbér megfizetése az erre történő **írásbeli felszólítás kézhezvételét követő nyolc (8) munkanapon belül esedékes**. A Megrendelővel szemben a Szerződésből eredő követelését harmadik félre Szolgáltató csak a Megrendelő előzetes írásbeli értesítése esetén jogosult átruházni (a továbbiakban: „**Engedményezés**”).
- 7.5. Ezen Szerződés bármely ellentétes rendelkezése ellenére a Szolgáltatót terhelő, a Megrendelő részére ezen Szerződés alapján fizetendő szerződéses kötbérek (ideértve, de nem kizárólagosan, a késedelmes teljesítés, hibás teljesítés, nem teljesítés, valamint az értesítési kötelezettség elmulasztása miatti kötbéreket) együttes összege nem haladhatja meg az 5. pont szerinti teljes Szerződéses Érték 5%-át (öt százalékát).
- Amennyiben az egyes kötbérek összege együttesen meghaladná ezt a 5%-os korlátot, az egyes kötbérek összege arányosan csökkentésre kerül annak érdekében, hogy a kötbérek együttes összege ne haladja meg az 5. pont szerinti teljes Szerződéses Érték 5%-át. Ezen összesített korlátozás alkalmazása nem értelmezhető úgy, mint a Megrendelőt megillető bármely jogról vagy jogorvoslati lehetőségről való lemondás, ideértve a Szerződés szerinti kötbéreken felüli kártérítési igény érvényesítésének jogát is.
- 7.6. A kötbérigények érvényesítése nem zárja ki a szerződésszegésből eredő egyéb igények érvényesítésének lehetőségét.
- 7.7. Szolgáltató a szándékosan okozott kárért teljes felelősséggel tartozik, egyebekben azokért a károkért, amelyet a Szerződés teljesítésével összefüggésben, akár a Szolgáltató maga, akár alkalmazottja, illetve a teljesítésbe bevont alvállalkozó magatartása, mulasztása, illetve egyéb szerződésszegő tevékenysége következményeként a Megrendelőnek okozott **a kártérítés mértéke korlátozott és a Szerződés szerinti Licenz díj és Karbantartási díj együttes összegében maximált**.
- 7.8. Amennyiben a Szerződés teljesítésének meghíúsulása olyan, a Megrendelő érdekkörében felmerült ok miatt következett be, amelyért a Megrendelő felelős, úgy a Szolgáltatónak emiatt felmerülő többletköltséget, kárt – annak hitelt érdemlő igazolása alapján – a Megrendelő köteles a Szolgáltatónak megtéríteni.

8. VIS MAIOR

- 8.1. Felek mentesülnek a szerződésszegés következményei alól, amennyiben a szerződésszerű teljesítést rajtuk kívül álló, előre nem látható, elháríthatatlan esemény, cselekmény fizikailag vagy más módon gátolja (a továbbiakban: „**Vis maior**”). A Felek ilyen Vis maior eseménynek tekintik különösen a természeti és más katasztrófákat (pl. villámcsapás, földrengés, árvíz, tűzvész, robbanás, járvány), háborús vagy más konfliktusokat (zendülés, rendzavarás, zavargások, forradalom, államcsíny, polgárháború, terrorcselekmények, embargó stb.).
- 8.2. A Vis maiorra hivatkozó Felet terheli annak bizonyítása, hogy a Vis maior eseménynek a szerződésszerű teljesítésre kiható következményét az adott helyzetben elvárható gondosság tanúsítása esetén sem – vagy csak aránytalan áldozat árán – lehetett volna elhárítani.
- 8.3. Felek rögzítik, hogy Vis maior esemény bekövetkezése esetén a Szolgáltató szerződésszegés következményei alóli mentesülésének feltétele annak hitelt érdemlő igazolása, objektív alátámasztása, hogy a szerződésszerű teljesítést rajta kívül álló, szerződéskötéskor nem ismert és előre nem látható elháríthatatlan esemény, vagy cselekmény gátolta, amely ok-okozati összefüggésben áll a nem szerződésszerű teljesítéssel.
- 8.4. A teljesítésében akadályozott Félnek a felismerését követően haladéktalanul értesíteni kell a másik szerződő Felet írásban a helyzetről és a helyzet okáról. Ha írásban a másik szerződő Fél eltérően nem rendelkezik, folytatni kell a Vis maior által nem érintett szerződéses kötelezettségeinek teljesítését annyiban, amennyiben a teljesítést a Vis maior helyzet fennállása lehetővé teszi, és a szerződéses együttműködés követelménye alapján elvárható összes, a Vis maior esemény által nem érintett eszközt fel kell használnia a teljesítés érdekében. Amennyiben a mentesülés indoka megszűnik, úgy erről a tényről a másik Felet is haladéktalanul értesíteni kell (írásban is), továbbá lehetőség szerint arról is tájékoztatni kell, hogy a mentesülés indokát jelentő különleges körülmények miatti késedelmes intézkedéseket mikor fogyanatosítják.
- 8.5. Felek a Vis maior kapcsán rögzítik, hogy a Szerződés szempontjából járványnak tekintik a Szerződés hatálybalépését követően bekövetkezett olyan egészségügyi helyzetet, amely megfelel a fertőző betegségek és a járványok megelőzése érdekében szükséges járványügyi intézkedésekről szóló 18/1998. (VI. 3.) NM rendeletben meghatározott fogalomnak, illetve amely kapcsán a Kormány, önkormányzat vagy bármely illetékes hatóság megállapítja a járvány bekövetkezését és korlátozó intézkedéseket vezet be.

9. SZERZŐI JOGI RENDELKEZÉSEK

- 9.1. A Felek rögzítik, hogy a Szerződés alapján a Szolgáltató által átadott licenszek a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény alapján (továbbiakban: **Szjt.**) szerzői jogvédelem alatt állnak.
- 9.2. Szolgáltató a 2.1. pontban foglaltak szerint nem kizárólagos felhasználási jogot enged a Megrendelőnek, a Licensz átadását követően Megrendelő azok használatára (**időben korlátlan életfogytig tartó időtartamban jogosult**).
- 9.3. Szolgáltató kizárólag jogtiszta Licenszet biztosíthat Megrendelő részére. Szolgáltató köteles gondoskodni arról, hogy a jelen szerződés alapján nyújtott szolgáltatásához felhasználásra kerülő szellemi alkotásokkal kapcsolatban sem Szolgáltatónak, sem harmadik személynek nincs olyan joga, amely Megrendelőt akadályozná a szellemi alkotások felhasználásával nyújtott szolgáltatás igénybevételében.
- 9.4. Felek rögzítik, hogy a Licensz felhasználása joga területileg korlátozott. A felhasználás kizárólag

az Európai Unión belül engedélyezett. A Megrendelő tudomásul veszi és vállalja, hogy a szoftvert csak az Európai Unió földrajzi határain belül használja, és nem jogosult a szoftvert az Európai Unión kívülre telepíteni, használni, sokszorozítani vagy átadni. Megrendelő tudomásul veszi, hogy a szoftver Európai Unión kívüli használata a jelen megállapodás megszegésének minősül.

10. TITOKTARTÁS

- 10.1. A Felek rögzítik és tudomásul veszik, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról 2011. évi CXII. törvény (Infotv.) rendelkezései a Szerződéssel összefüggésben alkalmazandók, a Megrendelő adatkezelésére e törvény rendelkezéseit kell alkalmazni. Felek megállapodnak abban, hogy a Keretszerződés, illetve a Megrendelés tárgyát képező jogviszonnyal, valamint annak teljesítése során, vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott minden információt, tényt, tájékoztatást, egyéb adatot és az azokból készített összeállítást, amelynek illetéktelenek által történő megszerzése, hasznosítása, másokkal való közlése vagy nyilvánosságra hozatala a jogosult jogos pénzügyi, gazdasági vagy piaci érdekét sértené vagy veszélyeztetné, ideértve az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény szerinti know-how-t is, üzleti titokként (a továbbiakban együtt: „**Titok**”) kötelesek kezelni, és azokat kizárólag a Megrendelés teljesítése céljából használhatja fel, és illetéktelen személyek tudomására nem hozhatja, ennek megfelelően Szolgáltató a Szerződés, valamint az annak teljesítése során létrejött dokumentumok, és Titok vonatkozásában kommunikációs tevékenységet nem folytathat.
- 10.2. Felek megállapodnak abban, hogy Szolgáltató, és a jogszabályi rendelkezések által megengedett körben a Megrendelő minden Titkot szigorúan megtartanak, és a másik Fél előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hoznak nyilvánosságra, illetéktelen személynek nem szolgáltatnak ki, és ilyen személy számára nem tesznek hozzáférhetővé sem a Szerződés hatályának fennállása alatt, sem azt követően. Jelen rendelkezés nem vonatkozik a kapcsolt vállalkozásokra. A Titkokat a közzétévő Fél vagy annak kapcsolt vállalkozása felfedheti a Címzett vagy annak kapcsolt vállalkozása számára a 10. pontban meghatározott célból. „Kapcsolt vállalkozásnak” minősül minden olyan jogi személy, amelyet egy Fél közvetlenül vagy közvetve ellenőriz, amely a Fél ellenőrzése alatt áll, vagy amely egy közös ellenőrzés alatt áll a Féllel. „Ellenőrzés” alatt azt a képességet kell érteni, amellyel közvetlenül vagy közvetve befolyásolható egy jogi személy üzleti vagy egyéb tevékenysége, ideértve különösen a szavazati jogok több mint 50 százalékának gyakorlására való jogosultságot, utasítás adásának jogát, vagy az adott jogi személy irányító testületeinek tagjai kinevezésének jogát.
- 10.3. A titoktartási kötelezettség nem vonatkozik azokra az információkra:
- a) amelyek a közzétévő Fél által történt közlés vagy átadás előtt már ismertek voltak vagy általánosan hozzáférhetőek voltak a nyilvánosság számára, illetve amelyek később anélkül váltak azzá, hogy az titoktartási kötelezettség megszegésével történt volna; vagy
 - b) amelyekről a Címzett bizonyítani tudja, hogy azokat a Szerződés hatálybalépése előtt már birtokolta, vagy azt követően önállóan fejlesztette ki; vagy
 - c) amelyeket a Címzett egy jogosult harmadik féltől kapott vagy amelyhez egy ilyen fél révén fér hozzá anélkül, hogy ez titoktartási kötelezettség megsértését jelentené.
- 10.4. Szolgáltató, és a jogszabályi rendelkezések által megengedett körben a Megrendelő köteles gondoskodni arról, hogy a Titkot a vele jogviszonyban álló más személyek is üzleti titokként kezeljék, mind a Szerződés hatálya alatt, mind azt követően.
- 10.5. Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított öt

(5) évig terheli a Szolgáltatót, és a jogszabályi rendelkezések által megengedett körben a Megrendelőt titoktartási kötelezettség.

- 10.6. Ezen rendelkezéseknek a Szolgáltató alkalmazottai, alvállalkozói, illetve egyéb közreműködői részéről történő megismertetése, betartatása, illetve a betartatásának ellenőrzése a Szolgáltató kötelessége, illetve felelőssége. A jogosulatlan nyilvánosságra hozatalból származó hátrányok elhárításához, illetve kiküszöböléséhez szükséges költségek – az esetleges titoksértésért fennálló felelősségen túl – a Szolgáltatót terhelik, kivéve, ha bizonyítja, hogy a Titok megőrzése és megőriztetése tekintetében nem követett el szerződésszegést, vagy jogszabálysértést.

11. EGYÜTTMŰKÖDÉS, KAPCSOLATTARTÁS, ADATVÉDELEM

- 11.1. Felek a Szerződés teljesítése érdekében fokozott **együttműködési kötelezettséget** vállalnak, amelynek biztosítása érdekében kölcsönösen kijelölik azokat a személyeket, akik egymással folyamatos kapcsolatot tartanak.
- 11.2. Felek megállapodnak, hogy a Szerződés teljesítése során elsődlegesen írásban (e-mail, levél stb.) kommunikálnak egymással. Különösen érvényesül ez a kötelezettség a Szolgáltató által készített javaslatok, Megrendelői döntést igénylő kérdések, azok szakmai előkészítése, valamint a tájékoztatási kötelezettség körében. Amennyiben a döntés, intézkedés halaszthatatlan voltára, személyes jelenletre vagy valamely más fontos körülményre tekintettel az írásbeli kommunikáció nem lehetséges, nem célszerű vagy nem gazdaságos, a Felek jegyzőkönyvezett szóbeli közlése is hatályos. A szóbeli közlés tárgyát a Szerződés teljesítésére vonatkozó, valamint a jogosultságokat és kötelezettségeket lényegesen érintő esetben írásban is haladéktalanul rögzíteni kell.
- 11.3. A Szolgáltató külön is kifejezetten kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződéssel, vagy bármely, a teljesítés során vagy azzal összefüggésben tudomására jutott információt a Megrendelő előzetes, írásbeli jóváhagyása nélkül nem közöl harmadik felekkel, ideértve különösen, de nem kizárólagosan a sajtót, médiát, bármely más, hírközlő, kommunikációs szervezetet, személyt stb. A Szolgáltató bármilyen közlése előtt köteles a közlést teljes terjedelmében, formájában és tartalmában írásban közölni a Megrendelővel, és a kommunikáció tilalmára vonatkozó kötelezettségének a Megrendelő írásbeli jóváhagyásáig eleget tenni. A Megrendelő jogosult a közléshez való hozzájárulását indokolás nélkül is megtagadni. A Szolgáltató jelen pont szerinti kötelezettségének megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül. Szolgáltatót a jelen pont szerinti kötelezettség a Szerződés teljes időtartama alatt, illetve a Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli.

- 11.4. **A Szerződés vonatkozásában kapcsolattartásra kijelölt személyek:**

Megrendelő részéről IT és általános kérdésekben:

Szolgáltató részéről:

- 11.5. Felek rögzítik és tudomásul veszik, hogy **az Európai Parlament és a Tanács (EU) Rendelete a**

természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet; a továbbiakban: „GDPR”) rendelkezései a kapcsolattartói adatok kezelésével összefüggésben alkalmazandók, ennek részletszabályait a Felek adatvédelmi tájékoztatói és szabályzatai határozzák meg.

- 11.6. A Szerződésben nevesített kapcsolattartók **nevét, e-mail címét, telefonszámát** a Felek kizárólag a Szerződés teljesítésével összefüggő **kapcsolattartás** céljából, a Szerződés teljesítése vagy megkötéséhez szükséges lépések megtétele érdekében kezelik.
- 11.7. A kapcsolattartói adatokban történő változásokról Felek egymást a tájékoztatási kötelezettségük keretében **haladéktalanul értesítik**.
- 11.8. Szolgáltató kijelenti, hogy a Megrendelő honlapján (<https://bkk.hu>) található, a BKK Zrt. által kötött szerződésekben, illetve más dokumentumokban kapcsolattartóként megjelölt természetes személyek, egyéb partnerei részéről kapcsolattartóként eljáró természetes személyek **személyes adatainak kezeléséről szóló adatkezelési tájékoztatóban** foglaltakat megismerte.
- 11.9. Megrendelő személyes adatkezelési és adatvédelmi szabályzata a Megrendelő weboldalán (<https://bkk.hu/jogi-tudnivalok/adatvedelem>) elérhető.
- 11.10. A Szolgáltató adatvédelmi tájékoztatója a következő helyen érhető el:
- Data Privacy Statement for PTV Vision software:
https://www.ptvgroup.com/de/Data_Privacy_Statement_PTV_Vision_EN.pdf
 - Data Processing Agreement:
https://www.ptvgroup.com/en/Data_Processing_Agreement_PTV_EN.pdf
 - General Technical and Organisational Measures:
https://www.ptvgroup.com/en/TOMs_EN.pdf;
 - General Data Privacy Statement:
https://www.ptvgroup.com/en/Data_Privacy_Statement_PTV_GmbH_EN.pdf.
- 11.11. Felek kötelesek az adatkezelést oly módon végezni, hogy technikai vagy szervezési intézkedések alkalmazásával biztosítva legyen a **személyes adatok megfelelő biztonsága**, az adatok jogosulatlan vagy jogellenes kezelésével, véletlen elvesztésével, megsemmisítésével vagy károsodásával szembeni védelmet is ideértve.
- 11.12. Felek rögzítik, hogy az alábbi, időközönként módosított feltételek jelen Szerződés részét képezik azzal a feltétellel, hogy amennyiben a Szerződés és a Műszaki leírás, valamint az alábbi dokumentumok közt eltérés van, akkor a Szerződés és a Műszaki leírás feltételei irányadóak:
- **A PTV Software Visum specifikációi és rendszerkövetelményei az időről időre módosított online dokumentációban található, amely elérhető a**
<https://www.ptvgroup.com/en/legal-documents#productdescriptions> **oldalon;**
 - Végfelhasználói licencszerződés a PTV szoftverhez, elérhető a
https://www.ptvgroup.com/en/End_User_License_Agreement_PTV_Software_EN.pdf
oldalon;
 - Karbantartási és támogatási feltételek a PTV szoftverhez (élethosszig tartó licencek: amennyiben karbantartást rendeltek), elérhető a

https://www.ptvgroup.com/en/Maintenance_and_Support_Terms_PTV_Software_EN.pdf
oldalon.

12. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- 12.1. Felek a Szerződést kizárólag **közös megegyezéssel, együttesen, írásban módosíthatják**. Bármely Fél módosításra irányuló egyoldalú nyilatkozata vagy egyoldalú nyilatkozatra tett észrevétele, válasza nem minősül a Szerződés módosításának.
- 12.2. Amennyiben a Szerződés bármelyik rendelkezése érvénytelenné válna, a Szerződés többi része továbbra is hatályos és érvényes marad. Ebben az esetben a Feleknek olyan megállapodásra kell jutniuk, amely leginkább megfelel az érvénytelenné vált rendelkezés eredeti céljának.
- 12.3. **A Szerződés megszűnik:**
- a határozott időtartam lejártán;
 - a Felek a Szerződés megszüntetésére vonatkozó közös megegyezése esetén;
 - azonnali hatályú felmondással valamelyik Fél súlyos szerződésszegése esetén.
- 12.4. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben bármely Fél a Szerződésből fakadó kötelezettségeit súlyosan és/vagy ismételten megszegi, és a szerződésszegéssel a másik Fél írásbeli – a szerződésszegő magatartás abbahagyására vonatkozó – felszólításának kézhezvételét követő **nyolc (8) munkanapon belül** sem hagy fel, úgy a sérelmet szenvedett Fél jogosult a Szerződést azonnali hatállyal, részletes indoklással írásban felmondani. A szerződésszegő Fél köteles a másik Félnek a szerződésszegésből eredő kárát megtéríteni.
- 12.5. Felek kijelentik, hogy a Szerződés megkötésére minden korlátozás nélkül jogosultak. Kijelentik továbbá, hogy rendelkeznek minden jogszabályi felhatalmazással, legfőbb vagy egyéb szervük, vagy más harmadik személy részéről szükséges hozzájárulással a jelen Szerződés aláírására és az abból eredő kötelezettségek teljesítésére, és a jelen Szerződést képviselőjükben aláíró személyek nyilatkozata érvényes és hatályos, kikényszeríthető kötelezettségvállalást jelent számukra.
- 12.6. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés teljesítése során közöttük felmerült vitás kérdéseket először megkísérlik közvetlen tárgyalások útján rendezni és kizárólag az egyeztetés eredménytelensége esetén fordulnak a bírósághoz a polgári perrendtartásról szóló mindenkor hatályos törvény szabályai szerint.
- 12.7. Felek kijelentik, hogy a Szerződésben nem rendezett kérdések vonatkozásában a **magyar jog**, különösen a Ptk., Szt., illetve a vonatkozó hatályos magyar jogszabályok rendelkezéseit tekintik irányadónak.
- 12.8. A Szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi **mellékletei**:
- 1. sz. melléklet: Műszaki leírás
 - 2. sz. melléklet: Szolgáltató árajánlata

A Szerződés egymással megegyező tizenegy (11) számozott oldalból álló három (3) eredeti példányban készült, melyből kettő (2) példány Megrendelőt, egy (1) példány Szolgáltatót illet meg. Felek a Szerződésben foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat elfogadják és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag cégszerűen írják alá.

Budapest, 2025. „Július 14.”

„Bécs”, 2025. „Július 14.”

